



Kutsu kaikille kuulemaan hyvää ohjelmaa ja tapaamaan vanhoja ystäviä ja tovereita. — E. Wiljamaa.

---

— Onko hän laiska? Varmasti! Joskus hän istuu ylhäällä koko yön vain päästäkseen aamulla kampaamasta tukkaansa!



## NEW YORK CITY

**WILHO HEDMAN**, lehtemme New Yorkin kirjeenvaihtaja ja pääasiamies, on tavattavissa kello 1:00—4:30 kaikkina arkipäivinä, paitsi lauantaina, ASKL Osaston huoneessa (227 E. 84th St., Room 5), johon puhelin on RE 7-4155.

## Lipun nostajaiset

Keskiviikkona kesäkuun 14 päivänä oli Lipunnostajaiset, Lincoln Squaren ensimmäisen rakennuksen harjalla. Philharmonic Hall, joka avataan syyskuussa 1962, rakennustyöt ovat niin pitkällä, että katto on valmiina ja rakennuksen korkein kohta saavutettu. Tapahtuman johdosta Lincoln Centerin johtokunta puhejohtajansa John D. Rockefellerin johdolla kapusi rakennuksen yhdeksänteen kerrokseen ja siellä vietiin 50-tähtinen, Tähtilippu tankoon. Mr. Rockefeller puhui lyhyesti sanoen mm.: "Tämä rakennus tulee olemaan yksi merkittävimmistä rakennuksista. Kaikki nykyaikaiset mukavuudet ja laitteet otetaan käyttöön."

Philharmonic Hall, jonka sisäkalusteet ovat Max Abramovitzin tekoa, on todella ainutlaatuinen harmonisuus, se on 106 paneelista muodostettu ja maalattu piliä muistuttavaksi ja nimetäänkin "piliksi". Valolaitteet ovat myöskin uusimman aikaiset joissa valot voidaan muuntaa musikin tahtiin vastaviksi, joko hiljentää tai korostaa sen mukaan mitä musiikki vaatii. Haaliin tulee tilaa 2612 ja istuinjärjestyskin on tavallisuudessa poikkeava. Aitiot, "loosheet" ja "Boxit" ovat poissa. Salin sivustoilla on tilavat käytävät, joissa yleisö saa kävellä näyttöjen välillä.

## Kallis — Goya

Lontoossa myytiin taidekaupassa, pienikokoinen Goya'n maalaama muotokuva, "Portrait of the First Duke of Wellington". Kuvan osti New Yorkilainen taidemaalauksen kokoaja, Charles B. Wrightman. Maksaan siitä \$392.000. Kuva on vain 25x20 tuumaa.

## Köyhien lasten kesäloma

"Palopöytä" ovat hänen rannikkona, roskaiset kadut joilla voi poimia näkinkeitä, hän istuu ja odottaa. Hän on yksi niistä 300.000 lapsesta, jotka viettävät kesänsä New Yorkin kaupungin kirkkotalon asutokasarmi-alueella, lapsia, joilla ei ole leikkikenttiä muuta kuin kuumat kadut leikkipaikkanaan. — Niin kirjoittaa New York Herald Tribune lehdessä tarkoituksella koota kesälomarahaa köyhien lapsille, kuten mainittiin lehti on 84 vuoden aikana tehnyt. Lehti sanoo, että 900.000 kirkkotalon lasta on saanut kesälomansa sen välityksellä.

## "Halvalla taloja saatavana"

New Yorkin valtion prokuraattori Louis J. Lefkowitz varoitti kansalaisia pysymään erillään sellaisista valmiiksi rakennettujen asuntotalojen velaksi ostamisista, joka täällä on huippusaa.

**HELSEINKI RESTAURANT**  
FINNISH SMORGASBORD PRIVATE PARTIES LUNCHEON COCKTAILS DINNER OPEN 7 DAYS  
687 LEX. AVE. (bet. 56 & 57 Sts.) PL. 3-3223

**FINLANDIA BEAUTY SHOP**  
Puh. BU 8-0419  
972 Lexington Avenue (Corner of 71st Street)  
New York 21, N.Y.  
Toisessa kerroksessa

Jos tahdotte todellista valmiiksi leikattua  
**LIMPPUA**  
maistakaa  
**KASANOFIN**  
valmistamaa leipää

**FOWLER FUNERAL SERVICE**  
AMBULANSSIPALVELU  
John A. Kennedy  
42 Concord St., Maynard, Mass. — Tel. TW 7-7343

TWINOKS 7-8432 & 7-2500  
**FRED'S RADIO and T.V. SERVICE**  
● TELEVISIOITA ● GRAMOFOONEJA  
● RADIOITA ● Myynti ja huolto  
51 Main Street Maynard, Mass.  
Huolto halutessanne soittakaa TWInoaks 7-8432 & 7-2500

THE  
**CORNWELL MEMORIAL CHAPEL**  
ARVOKAS HAUTAUSPALVELU  
Center Street Tel. CY 5-1810 Wareham, Mass.

Hän sanoi: "Varokaa ostamasta taloja joita teille tarjotaan ilman alasmaksua ja siten, että vain \$100 kuukaudessa, niin talo tulee maksetuksi. Sellaisen talon ostaja tulee ennen pitkään huomaamaan, että loppupäässä ostajalla on vielä \$5.000 maksettavaa — ja ostaja on maksanut vähittäismaksuina jo \$2.000—3.000 ylimääräistä rahaa talosta, jonka hinta on tuossa \$7.000."  
— W. H.

## Ilma kylmeni

Kaksi vuorokautta kestänyt liiallinen kuumuus lähti viime torstaista vasten yöllä ukkosmyrskyn ja sateen jälkeen. Torstaiaamuna oli 56 astetta, hyvää laskua 96 asteesta.

Teaneck, N. J.  
WALNESIN HAUTAJAISET

Alje Walnesin hautajaiset pidetään Volk Colonial hautauskodissa, 789 Teaneck, N. J., perjantaina 23 päivänä. Ajasta ilmoitetaan myöhemmin. Edellisenä iltana (torstaina) pidetään muistoseremoniat kello 8 illalla.  
— L. M. K.

## Jersey City, N. J.

Syntymäpäivät  
oli Elin Latelalla hänen kotonaan. Aika kului hauskaasti, kahvia juotiin ja pidettiin hauskaa. Annettiin yhteinen lahja ja toivotettiin monia syntymäpäiviä edelleen.

## Hauska ulkoilu

oli meillä Imatran pihamaalla aluejuhlissa. Ohjelma ensiluokkaisista samoin mojakka. Täällä oli juhliissa Katri ja Jacob Haapala, Senja Yleinen, Lydia Liimatainen ja Matilda Aunola.

## Vaalit olivat ja menivät

Ne olivat uusintavaalit. Majuriksi tuli nyt Tom Gangemi. Majurin täytyy saada 60 prosenttia annetuista äänistä ennen kuin hän tulee valituksi uuden systeemin mukaan. Arvelaan, että 700 kaupungin työlläistä menettää paikkansa kun uusi majuri astuu virkaan heinäkuun 1 päivänä.

## Oli tilaisuus tavata

Selma Mäkelä, Ashtabulasta, Ohios-ta. Hän matkusti Suomeen siinä floridalaisen lentokoneessa. Pori on hänen matkan määränpää ja Selma on ollut pois sieltä lähes 50 vuotta. Hauskaa matkaa.

## Avioerokivi

Japanissa on kuulemma ikaliossaari ja avioparit, jotka haluavat erota, vievään tänne saarelle ja annetaan viedään yksi peitto. Sanotaan, että tapa

## FOR SALE

**CHICKEN FARM**, capacity approximately 5,000 layers, 15 acres land, good 6-room dwelling, other fine chicken farms to choose from, priced right.

**PAUL A. HELLER, Realtor**  
Williamantic, Connecticut.  
Telephone HA 3-2293



ANITA MALMSTEN

Miss Anita Malmsten (new-yorkilaisten pikku Ulla on jo aikamoinen) Gradueerui kesäkuun 25 p. 1961 Mother Carlini'n korkeakoulusta West 190 St. Washington Heights osassa ja syyskuun 1 päivänä hän aloittaa kolmivuotisen sairaanhoitajan kursorissa Roosevelt Hospitalissa New Yorkissa. — Ulla on jo pikkutyttöä alkaen tunnettu laulajattarena. Hän on laulanut hyvin usein suomalaisten

on niin tepsivä, että usein pari on saarella vaan yhden yön ja jatkavat avioliittoa edelleen ilman eroa.

## Kesä oli ja meni

Pari päivää oli kuumaa ja taas on ollut kylmää ilmaa. — M.

## Egg Harbor City, N.J.

Kalkekaa tapahtuu  
täällä New Jerseyssä, Cape May kauntissa, Woodbine-nimisessä kylässä syntynyt mies meni hakemaan auton ajurin ajolupa Vinelandista. Hän halusi kuitenkin toisiltaan alettiin kyselymään yhtä ja toista autionamista koskevista säännöistä, mutta tämä nuori mies ei osannutkaan vastata yhteenkään kysymykseen ja selvisikin sitten, että mies ei osannutkaan lukea eikä kirjoittaa — ei tuntenut numeroita eikä aiontaakaan kirjainta. Hänen yrityksensä päättyi siihen. Mutta Leonard Ennis oli sitkeä ja peräänantamaton mies. Hän halusi ajurin kortin. Ja sai myöskin valikaa ei osannutkaan lukea. Hän osti valokuvaukseen ja meni veljensä kanssa ajamaan ympäri etelä-Jerseyä ja kuvasivat teitten nimet ja numerot ja teitten nurkissa olevat kulkuvälineet ja hän opetteli veljensä opettamana ne ulkoa muistamaan, samoin ajosäännöt ja kun hän meni uudestaan ajokorttia hakemaan niin hän osasi vastata jokaiseen kysymykseen ja kortti tuli. Tämä on vaan pieni esimerkki ihmisen todellista yrittämistä vaikeuksien voittamiseksi, joka osoittaa, että jos me todella koetamme parhaamme mukaan toimia eteen tulevien pulmien ratkaisemiseksi niin me voimme selvittyä vaihtajina suuristakin vaikeuksista.

## Maynard, Mass.

## Suuret kiitokset

Selma Kivellälle ja Selma Kalliolle il-lan järjestelystä toissa lauantaina Taiston taloon. Tulot Taiston kassaan olivat melkein kahdeksankymmentä dollaria.

## Aino Junno

Waltham kadulta, lähti tänä maanantaina Suomeen ilmatietse. Matkalla hän tulee viipymään syyskuuhun asti.

## Sylvia (Lindfors) Ruble

on kotiutunut Emerson sairaalasta, jossa hänelle tehtiin leikkaus sappikivien takia.

## Elli Poikonen

Waino Poikosen puoliso Sudburyssä, on

## Toinen esimerkki miehestä,

joka suoritti korkeakoulututkinnon 34 vuoden ikäisenä. Hän on kolmen lapsen isä, käy säännöllisesti työssä ja elättää viisihenkinen perheensä, mutta hän on käynyt useita vuosia itakoulua joka lopulta johti hänen toiveittensa täyttymiseen, sillä hän sai korkeakoulun päästötodistuksen viime viikolla. Mies on nimeltään Leonard Azzarano, 34-vuotias ja aikoo jatkaa opinnoitaan korkeammassa oppikoulussa tulevaisuudessa. Al-lekirjoittanut nostaa hattuansa noin tarmokkaalle, ahkeralle ja eteenpäin pyrkivälle miehelle. Kuinka hyvä tämä maailma olisikaan, jos edes puolet maailman ihmisistä pystyisivät seuraamaan hänen esimerkkiään! Suurin osa maailman ihmisistä on niin saamattomia, että eivät viitsi edes sanomalehteä lukea — puhumattakaan muusta opiskelimisesta.

## Vielä huomautetaan

niistä juhannusjuhlilla, jotka tulevat olemaan tämän viikon lauantai-iltana Nescon palokunnan talolla. Toivomme, että kansa saapuu suurin joukoin kanssamme juhlimaan. Viola Suisto toimii tanssimusiikin soittajana sekä säestäjänä laulajille. Ja silloin kun hanuri on Violan käsissä on tahti selvä. — K. J.

## Worcester, Mass.

ASKL:n Worcesterin Osaston kokous pidetään Mölylässä lauantai-ina kesäkuun 24 päivänä kello 3 ip. Jäsenistö tulkaa kokoukseen kuulemaan raportteja ja suunnittelemaan toimintaa loppukesäksi.

## Kokemuksia ja näkemyksiä

Suomesta. Elsi ja Abel Luukkonen kirjoittavat että Turun seutuvilla on kaunista ja lämmintä kesää. Pyhäjärvi antaa niin paljon kalaa kuin hirveää ottaa. Abel jo täällä oloneuvok-sena ollessaan tuli ja hyvin tutuksi kalaille.

## Aikaiset juhannushypyt

ja kokon poltto Mölylässä veti huomion puoleensa. Kaunis oli ilta ja kaikki paloi komiasti. Pelimannina

oli kylämme "best" hanuristi Väinö Toivonen. Iltaan kutoutui paljon muistoja.

## "Pops" konsertit alkavat

taas heinäkuun 2 päivänä Institute Parkissa. Ohjelmassa on 3 konserttia 2, 9, 16, 23 ja 30 päivänä alkaen kello 7:30 illalla. — Jos sataa niin konsertti siirtyy maanantai-iltaan kello 8 illalla. Konsertin antaa Worcesterin Orkesteri johtajanaan Harry Levenson. Konserttien rahastajina ovat Heald Machine Co., Morgan Con-County National Bank ja Wyman Gordon Co. Tilaisuudet ovat vapaita yleisölle ja ne ovat saaneet musiikkia harrastavien taholta apiautua huomiota. — Kansalaisemme huomioikaa nämä tilaisuudet. — Niku.

## Maynard, Mass.

## Suuret kiitokset

Selma Kivellälle ja Selma Kalliolle il-lan järjestelystä toissa lauantaina Taiston taloon. Tulot Taiston kassaan olivat melkein kahdeksankymmentä dollaria.

## Aino Junno

Waltham kadulta, lähti tänä maanantaina Suomeen ilmatietse. Matkalla hän tulee viipymään syyskuuhun asti.

## Sylvia (Lindfors) Ruble

on kotiutunut Emerson sairaalasta, jossa hänelle tehtiin leikkaus sappikivien takia.

## Elli Poikonen

Waino Poikosen puoliso Sudburyssä, on

Suur-New Yorkin Suomalaisten Seurojen  
Keskustoimikunnan järjestämä  
**JUHANNUSJUHLA**  
CENTRAL PUISTOSSA, NEW YORKISSA  
SUNNUNTAINA, KESÄK. 25 P.NÄ, 1961  
OHJELMA:  
Star-Spangled Banner ..... Yleisö ja orkesteri  
Alkurukous ..... pastori Eino Salo  
Tervehdyssanat ..... Yrjö Sjöblom  
Yhteislaulua ..... Yleisö  
Soittoa .... American Scandinavian Chamber Orchestra  
johtaa Douglas Isaacson  
Lausuntaa ..... Einar Erkko  
Laulua, säestää Leila Edwards ..... Eino Railimo  
Puhe (engl. kiel.) ..... Eversti B. B. McMahon  
Laulua, säestää Miriam LeMon ..... Helen Ahola  
Puhe ..... Pääkonsuli Heikki Hannikainen  
Kansantanssia ..... Stamfordin Tanhujat  
säestää Jorma Vuorinen — johtaa Hilka Laine  
Kuorolaulua ..... New Yorkin Laulumiehet  
johtaa Jussi Himanka  
MAAMME  
Tervetuloa! Hankkikaa kaunis juhla-merkki

**SUOMI HOVI HOTEL**  
AVATAAN KESÄKSI — perjantaina, kesäk. 23 p:nä, 1961  
Viettäkö lomanne ja viikonloput ihanan Hopatcong järven rannalla — Suomi Hovi tarjoaa kohtuullisella hinnalla uintia ja urheilua. Lisäksi on sauna, hyvä ruoka kolme kertaa päivässä, elokuvia ja  
**TANSSIT JOKA LAUNTAIN**  
SUOMI HOVI HOTEL  
Nolan's Point, Lake Hopatcong, New Jersey  
Varatkaa huone suoraan hotellista: Puh. (201) 398-9844 tai matkatoimistosta  
**SELMA LEAMAN COMPANY**  
605 Lexington Avenue, New York 22, N. Y.  
Puh. PLaza 5-0327

käynyt leikkauksen läpi samassa sairaalassa.

**Francis Alving**  
osuusliikkeen johtokunnan jäsen, on myös ollut leikkattavana Emerson sairaalassa repeämän takia.

## Arvo Rivers

Osuusliikkeen yleisliikkeenhoitaja, joka on hoitanut liikkeen menoa viimeiset 29 vuotta, jää eläkkeelle tämän vuoden lopussa. Rivers on uurtanut koko elämänsä osuustoiminta-alalla ja jää nyt ansaitulle levolle.

## Leo Aho

edemmenneen Emma ja John Ahon poika, on Maynardin kasvatteja ja asuu nykyään Sturbridge vaimonsa, entisen Tyne Weekströmin kanssa. Leo sai päästötodistuksen paikallisesta korkeakoulusta vuonna 1930 ja sen jälkeen meni American Cyanamide yhtiön palvelukseen konttoriapulaiseksi. Iltaisin hän opiskeli Bentley School of Accounting Bostonissa ja sai sen koulun päästötodistuksen. Oltuaan pari vuotta Cambridge Corrugated Box yhtiön palveluksessa, hän siirtyi Southbridge American Optical yhtiön palvelukseen. Tämän yhtiön kanssa Leo on saanut toimia monessa luottotehtävissä finanssi- ja veroalalla. Työnsä ohella Leo opiskeli Clark yliopistossa Worcesterissa, saadaksen lisätietoja alansa kuuluvien seikkoihin. American Optical yhtiö on nyt huomioitun tämän kyvykkään ja tarmokkaan miehen — Leo Aho on nimetty tämän suuryhtiön apulaisrahastonhoitajaksi. Minä onnittelan poikavuosien kaveria saavutuksestaan.

## Rakennustarjoukset

uutta kauppalaan virkatuloa varten avattiin kauppalaan talolla tk. 9 päivä, mutta tähän mennessä kontrahia rakennusta varten ei ole allekirjoitettu. Rocheford yhtiön edustaja tarjoutuen avajaiskokouksessa esitti mielipiteen, että kaikki tarjoukset paitsi kolmen yhtiön ovat väärässä muodossa tehty ja olisi hyljättävä. Rakennuskomitea päätti odottaa kauppalaan lakimiehen mielipidettä ennenkuin tehdään lopullinen päätös asiassa. Alhaisimman tarjouksen rakennuksesta oli tehnyt A. Arcaro and Son yhtiö. Rakennushinta olisi \$283,900 ja aikaa rakentamiseen yhtiö käyttäisi 180 päivää. — Jaakko.

## VOLUNTOWN, CONN.

## Urheiluseuran

## Juhannustanssiaisat

AURA HAALISSA  
lauantaina, kesäkuun 24 päivänä kello 8 illalla

## Soittavat LAILA PALO ja LEN PUSSINEN

Sunnuntaina kesäk. 25 päivänä "PIKNEKKI"  
Lindbergin rannassa, Beach Pond, Conn.

Toivomme runsasta osanottoa tähän yllämainittuihin tilaisuuksiin. — Tervetuloa!

## Plainfield, Conn.

## Kaikkien tiedoksi

vielä kerran: Juhannustanssiaisat Auraa haalilla Voluntown, Conn., kesäkuun 24 päivänä, lauantaina, kello 8 illalla. Jokainen on tervetullut tanssimaan ja juhannusta juhlimaan. Seuramme jäsenille pieni kohtelias pyyntö: Tuomanne ravintolatarpeet ota-mie mielhyvin vastaan. Jatkoa seura sunnuntaina. Urheiluseuramme järjestämä "piknekk" Lindbergin rannassa Beach Pondilla tarjoaa virkistystä sanan parhaassa merkityksessä. Näiden tyydyttämiseksi kultaiset emäntämme valmistavat herkullisen mojakan. Siis pitäkääpä tällä mielessä. Lauantai-iltana tanssimme ja sunnuntaina, kesäkuun 25 päivänä jo aamusta alkaen ovat kaikki tervetulleita ihanan järven rantaan virkistymään. — Waltso.

## Conneaut, Ohio

## Kesäjuhlista

Ohion alueen Amerikan suomalaisen Kansanvaltion Liiton vuotuiset kesäjuhlat kuten jo ennenkin on mainittu, vietetään Genevassa Mr. ja Mrs. Emil Wiljamaan kauniissa huvilassa, luonnon ihanan Palmetto järven rannalla. Autojen parkkaustilaa on tarpeeksi ja kaikki muut asiaankuuluvat valmistelut on tehty. Ravintola puoli on erikoisesti laitettu siistiksi ja sopivaksi yleisön etujen mukaiseksi. Ohjelmasta on erikoisesti mainittava. Juhlapuhujaksi tulee Wilho Hedman New Yorkista. Hänet tunnetaan entuudestaan työväenliikkeessä mukana olleeksi hyväksi puhujaksi, sitten humoristina tulee edustamaan kaikille Raivaajan lukijoille kirjoituksistaan tunnettu Raimo Runoja tulee lausumaan Warrenista tunnettu lausuja, jonka nimeä en ole saanut haraviini ja Mrs. Mankinen Ashtabulasta. Tervehdyspuheen pitää John Asumaa Clevelandista. Hänet Ohion alueella tunnetaan hyväksi puhujaksi. Vielä joitain lisää ohjelmaa tulee, mutta siitä kuulee lähemmin paikalla. Kaunista ja kesäistä ilmaa lupaa ilmojen tietäjät. Asian näin ollen mitään muuta ei voisi toivoa juhlien onnistumiselle, kun vain jokainen löytää juhlapaikan ja on silloin paikalla. Juhlat tulevat olemaan hei-

## Nykyaikainen

## Sähkö-urku

## Ystävällinen

## suomalainen

## palvelija

## TILAVA

## KAPPELI

## Air Conditioned

## HANNEL

## Funeral Home

86-88 Copeland Street

Quincy 69, Mass.

TEL. PR. 3-3773

## RICE

## FUNERAL HOME

ROCKLAND, MASS.

15 Webster Street

Puhelin

TRIangle 8-0055

## W. S. PIKE

## FUNERAL SERVICE

HAROLD N PIKE, Director

61 Middle Street

GLOUCESTER, MASS.

Tel. 884-W

Konttori avoinna

yöllä ja päivällä

## WOODWARD'S SPRINGS SHOP, Inc.

JOUSIA JA JARRUJA

Co-Max ja Lockheed osia — Pyörrien suostamasta

111 McCrath Highway Tel. Pres. 1200-12001 QUINCY, MASS.

## QUINCY SAVINGS BANK

1374 HANCOCK STREET — 371 HANCOCK STREET

QUINCY, MASS.

Auki kello 9 ap.—kello 3 ip. maanantaista perjantain iltapäivään

Säästö- ja klubitilejä — Kiinne ja persoonallainoja

## LOUISE DUFFEY — MATKATOIMISTO

49 CENTRE ST. — Puhelin GR 2-3232 — WEST QUINCY, MASS.

Nyt on aika tehdä aurinkoinen lomamatka

M.S. GRIPSHOLMILLA

SAGUENAY — GASPE — BERMUDA

Elokuun 16 — 9 päivän matka

WEST INDIES

Lokakuun 20 — 14 päivän matka

Marraskuun 4 — 13 päivän matka

Saadaksenne tarkempia tietoja näistä Ruotsin Amerikan linjan huvi-

matkoista, ottakaa yhteys Taimi Lehteen, joka puhuu myös Suomea.

läukuun 2 päivänä, siis sunnuntaina. Juhlapaikalte voi tulla jo aamupäivällä.

## Kuoleman sanoma

Rochesterissa, N. Y. on kuollut entinen Conneautin asukas Mrs. Harry (Martha Huhta) Westbay kesäkuun 12 päivänä. Mrs. Westbay oli syntynyt Conneautissa ja käynyt korkeakoulun täällä. Omaisista hänellä jäi miehensä ja sisko Mrs. Stuart Ludlum, N. Y., 2 veljeä Raymond, Conneautissa ja John Oliver, Texasissa. Hautaus toimitettiin Rochesterissa, N. Y. — E.

## Philadelphia, Pa.

## Mrs. Pekka Palo

on tätä kirjoitettaessa Lakeman sairaalassa tutkitavana ja kuvattavana; tahdotaan tietää, mistä johtuu vaiva, jota hän on tuntenut rintansa alla jo pitemmän ajan. Toivotaan, että mitään vaarallista ei löydetä, sillä Mrs. Palo on joutunut läpikäymään monet leikkaukset ja sairauudet.

## Mr. ja Mrs. Jack Nurni

ovat joittenkin päivien vierailulla New Yorkissa sukulaisissaan ja tuttavissaan. Toivotaan, että lomailu virkistää heitä.

## Mr. ja Mrs. Yrjö Kehusmaa.

Folonsista, Pa., lähtivät parin viikon lomalle Minnesotaon, jossa Mr. Kehusmaa on nuoresta pojasta mieheksi kasvanut. Toivomme heillekin hauskaa matkaa ja perillä oloa.  
— Helmi Wyman.

Käyttäkää  
ainutlaatuista hyvää  
**Viiska's HIUS-ELIXIRIA**  
niin näette tuloksen  
On puolen painin pullossa ja mak-saa \$3.50 ja Cardassa \$4.00. Ei COD  
Tilata voi  
**MRS. JOHN HILTON**  
Box 212, Menahga, Minn.

## ALVIN R. REID

Main Street,  
So. Hanson, Mass.  
Cypress 3-6336  
3-6441  
Kiinteistöjä ja kal-kenlaisia vakuutuksia.

## Doane, Beal &amp; Ames

## FUNERAL SERVICE

HYANNIS — YARMOUTH

HARWICH

Tel. Hyannis — Spring 5-0648

## HYVIEN POLITTOAINEIDEN KOTI

## MacDONALD FUEL CORP.

1158 Main St. — Hanson, Mass.

Puh. CYpress 3-2184

# U. E. Alueen kesäjuhlat Saiman puistossa heinäkuun 1 ja 2 p.

Lauantaina 1 p. uintikilpailut klo 2 ja tanssit klo 8 illalla. — Sunnuntaina kenttäjuhla klo 10, ohjelma klo 1:30 ja näytöskappale illalla Saiman puiston paviijongilla klo 7.

Massachusettsin sää: Pilvistä ja ukkosasteita tänään. Selkeää ja viileämpää yöllä. Selkeää ja kylmää huomenna.

## FITCHBURG JA YMPÄRISTÖ

— Mrs. Edith Koski, 156 High Street, on ollut Burbankin sairaalassa sunnuntai- ja tiistai-iltana. Hänet leikattiin tänään jaloissa olleiden "panjojen" vuoksi.

### SAVOLAINEN KAHVITTELI TALON TYÖLAISIA

Kalle Emil Savolainen, entinen Raivaajan työläinen lausui "pöydän korkeaksi" tänä aamuna ja kutsui kaikki talossa työskentelevät kahville. Hän oli hiljattain saanut sairaalasta arvelin, että kun hän saa avun mitä hän meni etsimään, niin sen päälle kannattaa höpätä kuppi kuumaa.

Puraneen vastasi Kallen puheeseen ja toimittaja Honkonen lausui, jonka jälkeen mentiin kukin oman pöytänsä ääreen toimittamaan omia tehtäviään. Toivomme Kallelle terveyttä.

### Suomalaisia valittu puutyöläisten union paikallisvirkoihin

United Brotherhood of Carpenters and Joiners Fitchburgin paikallisosaston presidentiksi valittiin suomalaisille tunnettu Antti Linna ja varapuhemies Benjamini Autala. Suomalainen H. Lindquist valittiin Wardenin tehtävään.

Alueen Central Labor Councilin jäseneksi valittiin E. Blomquist ja B. Autala, sekä Mr. Autala lisäksi piirineuvoston. E. Blomquist myös valittiin paikallisosaston rahastonhoitajaksi. Muiksi paikallisosaston virkailijoiksi tuli "kielisiä".

### Urheilukilpailut Saiman puistossa

Sunnuntaina suoritettiin osuusjuhlissa urheilukilpailut, jossa joissakin aineissa saavutettiin hyviä tuloksia. Parhaan urheilijan oli David Aubuchon, entinen Notre Dame korkeakoulun urheilija. Toiseksi parhaimpaa voidaan pitää Mike Koskea (Tuomikoski), quincylaista nuorta urheilijaa, joka edusti Brocktonissa olevaa Spartana Athletic Clubia. Aubuchon voitti korkeushyppyn, kolmiloikan ja pituushyppyn.

Koski voitti sadan jaardin juoksun 10 sekuntin ajalla, tuli kolmanneksi korkeushyppäessä ja toiseksi keihäänheittäessään.

Erkki Kaunisto voitti 3000 metrin juoksun ajalla 9:46,2, joka ratasi katoen on kohtalaisen hyvä aika. Olavi Yli-Tokola voitti 12 paunan kuulantönnön tuloksella 49 jalkaa 6½ tuumaa. Keihäänheiton voitti Tom Hellman 158' 10½" tuloksella.

Aubuchonin puolella maililla oli 1:59,1 ja on siis ratenäyttä.

Toimitsijoina olivat: Dick Mulligan, Bob Duncan, Chuck Wirkkala, Fabian Raatikainen, Irving White, Peter Hyett, Bob Lahtinen, Paavo Koutonen, Armand Lizotte, Eino Niinimäki, Charles Miller, Mr. Ilvonen, Erkki Kaunisto, Ray Ahti ja johtajina Erkki Koutonen ja Frank Luukkala.

### RAIMO AHTI VOITTI KÄVELY-KILPAILUN

Raimo Ahti voitti sunnuntaina viidentoista kilometrin kävelykilpailun ajalla 1:20,8, 7 sekuntia ratenäyttä. Kävely suoritettiin Adams-välillä ja kilpailijoita oli kaikkiaan 29. Yli-Tokola tuli kolmanneksi ja Paavo Riutanen toiseksi. Heidän aikansa järjestyksessään oli 1:24,43 ja 1:31,21.

### UUTISILMOITUKSIA

**BOSK HAUTAUSTOIMISTO**  
85 Blossom Street — Puhelin DI 2-3635. Aina palveluksessamme

**MYYTÄVÄNÄ** Glenwood keittiölinnien (öljy ja kaasun), sähköjääkaappi, mahonkinen yhdistetty kirjoituspöytä-kirjakaappi. 86 Marshall St., Fitchburg.

**KOLMEN huoneen huoneisto** vuokrattavana, jossa lämpö, kuuma vesi, sähköjääkaappi ja keittoliesi, 182 Mechanic St., Fitchburg. Tiedustelkaa City Bottling Works, puhelin Diamond 3-9135.

**VUOKRATTAVANA** 3 huoneen huoneisto. Kuuma vesi ja suihku. Toinen kerros. Puhelin DI 2-0612.

### Lopetan toimintani iän takia

Suljen omistamani apteekkiliikkeen lauantai-iltana, kesäkuun 24 p:nä, myyntiä varten.

Pyydän asiakkaitani ja ystäviäni hakemaan jäljennökset resepteistään ajoissa.

**OSCAR LODDY, Apteekkari**  
725 Main Street  
Fitchburg, Mass.

### Kesäjuhlatuimitsijat

Ellen illalla kokoonnuttiin Saiman puistoon järjestämään ASKL:n kesäjuhliin toimittajain tehtävät. Tilaisuuteen oli kokoontunut aika paljon osanottajia.

Kokoukselle ilmoitettiin, että Nuori Saima on luvannut järjestää ravintolan. Kun siinä tehtävissä on paljon puuhaa, niin valittiin heille apulaisia.

Voileipien tekijöiksi valittiin: Emma Heikkinen, Bertha Korhonen, Mary Annala, Jenny Raatikainen, Aune Lakso, Mari Kamppuri, Hulda Hellman, Lily Laakso, Gardnerista, Selma Mattson.

Sopaneittajaksi Nuoresta Saimasta on valittu Aura Louhi, Aili Weeks ja Martha Anttila.

Kahvinkokkeiksi valittiin vanhan Saiman ravintolatuimikunta. Wäinö Tienhaara ja Lily Laakso valittiin järjestämään ravintolan työtä.

Matti Aho järjestää virvoitusjuomien ja jäätelön myyntin.

Astioiden kantajat: Joonas Kurki, August Korhonen.

Sopaneittajaksi: Oskar Laakso, Gardner, sekä Mathias Tuomala.

Fabian Raatikainen järjestää astioiden puhdistamisen.

Juhlamerkkien jakaminen ja myyjien hankinta tuli Gustav Laakson huoletta.

Autojen parkkaajat: Siimes P. Salminen, John Heikkinen, Joonas Koskela, Julius Sivola, Savelle Syrjälä.

Ravintolalippujen myyjät hankkii Lauri Hallfors.

Kasööri: Aino Valley ja Lily Salminen.

Tanssilippujen vastaanottajia toimivat Wm. Hakala ja Harland Weeks. Näytelmälippujen vastaanottajat Siimes P. Salminen ja Elias Lammi.

Tuolinkantajat Erkki Koutonen ja Siimes Salminen.

Pianon siirtämismiehet hankkii Koutonen ja Weeks ja pöytien hankkijaksi tuli Wäinö Tienhaara.

Tanssi- ja näytelmälippujen myyjän hankkii V. Annala.

Perunan kuoriijat: Edward Järvi, Selma Mattson, Akseli Mattson, Mathias Tuomala, Elias Lammi, Martha Sulkanen, Elis Sulkanen, Lily Laakso, Wäinö Tienhaara, Mary Annala ja V. Annala. Kahvit kuoriijoille keittiää Mrs. Aho. Perunan kuoriijaksi voi tulla ken tahansa ja ne kokoon tuovat toimeensa heinäkuun ensimmäinen päivä klo 10 aamulla.

Kuumeen koirien laittajaksi Bertha ja Wilho Laaksonen. He hommaavat apulaisia itselleen.

Kellarimestarit: Marcus Delaney ja Wilho Laaksonen.

Kulisiitijoksi maynardilaisten liksiksi huolehtii Erkki Koutonen.

Tässä on osa toimitsijoista. Niitä henkilöitä, jotka valittiin hankkimaan lisäapua, pyydetään ilmoittamaan toimitukselle heidän nimet, että voidaan laatia täysi toimitsijaluettelo aikanaan.

Puhetta johti Lauri Jokinen ja kahvit juoti Saiman ravintolatuimikunta, josta heille kauniit kiitokset.

### PUUTYÖLAISTEN HUOMIOON

Siimes Salminen ja Erkki Koutonen pyytävät puutyömiehiä saapumaan Saiman puistoon heinäkuun 28 p:nä klo 6:30 ill. Korjailaan hieman puistossa olevia penkkejä juhlaa varten. Please!

### OPETTAJA JÄÄ LAAKEREILLEEN

Kolmekymmentä vuotta Fitchburg State Collegeen opettajakuntaan kuulunut, tri Edwin R. Clark eroaa toimestaan kesäkuun 30 p:nä. Hän on syntynyt Springfieldissä ja saanut maisterin arvon Illinoisin valtion yliopistossa. Tohtorin arvon opetuslailla hän sai Bostonin yliopistossa vuonna 1951. Hän oli opettajana useilla paikkakunnilla ennen tänne tuloaan v. 1931.

### Urheilukilpailujen yleisohjaaja



Erkki Koutonen

Kuluneiden vuosien aikana Erkki Koutonen on johtanut ASKL:n kesäjuhliin suoritettuja urheilukilpailuja erinomaisen hyvin. Tänäkin vuonna ne ovat hänen tarmokkaissa käsissään. Urheilukilpailut pidetään heinäkuun 1–2 päivinä Saiman puistossa.

### Kansanvallanväen kesäjuhlassa suuret uintikilpailut

Lauantaina heinäkuun 1 päivänä ja sunnuntaina heinäkuun 2 päivänä kansanvallanväki viettää Saiman puistossa vuotuista kesäjuhlaansa, jossa esitetään monipuolinen ohjelma. Ohjelmassa tulevat olemaan hyvin edustettuna myös uinti ja urheilu.

uintikilpailut aloitetaan jo mainittuun päivään kello kaksi jälkeen puolenpäivän. Kilpailuja tulee olemaan sekä naisille että miehille — viisi kilpailua kummillekin ja kummassakin sarjassa erikoinen kilpailu nuorille, alle 14 vuoden ikäisille.

Kesäjuhliemme vesikisoissa tulee olemaan myös uintihyppykilpailut sekä naisille että miehille. Hyppy tulevat olemaan vapaavalintaisia. Miehet suorittavat viisi hyppyä, naiset neljä. Miesten uintikilpailuissa ohjelma on:

50 yardin vapauinti.  
100 yardin vapauinti.  
100 yardin selkuinti.  
100 yardin rintauinti.  
200 yardin sekainti, jossa uidaan 50 yardia selkää, rinta-, perhos- ja vapauintia.

50 yardin vapauintiin voivat ottaa osaa ainoastaan pojat alle 14 vuoden, mutta kaikki muut kilpailut ovat avoimia kaikille miespuolisille uimareille ikään katsomatta.

Seuraava on ohjelma naisten kilpailuissa:

50 yardin vapauinti.  
100 yardin vapauinti.  
100 yardin selkuinti.  
100 yardin rintauinti.  
200 yardin sekainti, jossa uintilajit ovat samat kuin miesten henkilökohtaisessa sekauinnissa.

50 yardin vapauintiin voivat ottaa osaa ainoastaan alle 14 vuoden ikäiset tytöt. Kaikki muut kilpailut ovat avoimia naisille ikään katsomatta.

Kukin kilpailija kummassakin ryhmässä — niin naisten kuin miesten — voi ottaa osaa kahteen varsinaiseen kilpailuun ja miesten kilpailuissa vielä henkilökohtaiseen sekauintiin ja naisten kilpailuissa viestiin.

Kilpailijat voivat ilmoittautua etukäteen Erkki Lahtiselle, jonka osoite on 189 Rollstone Street, Fitchburg, Mass.

Sunnuntaina suoritetaan rata- ja kenttäurheilut. Kilpailuohjelmaan suoritetaan alustetaan klo 9:30, jossa kilpailuun seuraavasti:

Pituushyppy, korkeushyppy ja seiväshyppy, keihäänheitto, kiekonheitto ja 16 paunan kuulantönnö.

Juoksua: 100 ja 880 jaardin sek.

### I. S. R. K. LIITON

## 50. KESÄJUHLA

ULJAS KOITON TALOLLA, 2 NELSON ST., QUINCY, MASS  
Kesäkuun 24 p:nä 1961 — Konsertti alkaa klo 7:30 ip.

AMERIKAN KANSALLISHYMNIN TOIVO TUORI  
TERVEHDYSSANAT ..... Olga ja Norman Gellantly  
PIANODUETTOJA ..... Kalle Ruusunen  
HARMONIKAN SOITTOA ..... Allan Wagg  
MAAMME

### RAVINTOLA

TANSSIT SOITTAA ..... Tukkipojat Yhtye

### ULJAS KOITON HUUILA, PEMBROKE, MASS.

Kesäkuun 25 p:nä — klo 10:30 a.p.

JUMALANPALVELUS ..... Pastori Wäinö Välikö  
SOLISTINA ..... Signe Siitonen Broman

PAIVÄLINEN 12—1:30 ip.

Juhlaohjelma alkaa täsmälleen klo 1:45 ip.

AMERIKAN KANSALLISLAULU ..... W. O. Nisula  
TERVEHDYSSANAT SEURALTA ..... V. Tuonen  
TERVEHDYSSANAT LIITOLTA ..... Olga ja Norman Gellantly  
PIANODUETTOJA ..... Kalle Ruusunen  
LAULUA ..... Allan C. Emery  
ENGL. KIELINEN JUHLAPUHE ..... Bertha Lampinen  
KVARTETITILAILUA ..... Savola, T. Tuori, Järvi, W. Tuori  
JUHLARUNO ..... Tom Ferris  
SAKSOFONIN SOITTOA ..... Unto Tanskanen  
SUOMENKIELINEN JUHLAPUHE ..... Kalle Ruusunen  
LAULUA ..... Kalle Ruusunen  
PEMBROKEN KAUPPALAN EDUSTAJA  
MAAMME  
Tervetuloa juhlaan! Kahvia ja virvokkeita saatavana

3000 metrin juoksu.  
Näiden lisäksi kilpailaan Lampilan pokaalista.

### Vaalituulahduksia alkaa ilmaantua paikkakunnallamme

Vaikkakin syksyn nimitysvaaleihin on aikaa vielä kolmen kuukauden, niin vaalikellojen kiihtymistä alkaa jälleen kuulua. Mr. A. B. Richard nimittäin ilmoittaa pyrkivänsä uudestaan kuudennen wardin valtuustimehiksi, jonka toimen hän vapaehtoisesti luovutti vuonna 1957. Nykyisin edellämäntä wardia edustaa valtuutettu Stephen J. O'Horo, Jr.

Mr. Richard edusti kuudetta wardia neljä vuotta, joista kahtena vuotena hän toimi valtuuston puheenjohtajan ominaisuudessa. Kaksi vuotta takaperin hän yritti saada yleisvaltuustimehen paikkaa, mutta siinä hän epäonnistui.

Ennen valtuustossa olleaan Mr. Richard palveli koulukomiteassa neljä vuotta, joista kaksi vuotta hän toimi varapuheenjohtajan ominaisuudessa.

Workyisin hän on Fitchburg Plating Work, Inc. manageri.

Mr. Richard sanoi valtuustimehiksi pyrkimisen syyksi olevan se, että hän tä on siihen monelta taholta kehoitettu ja aikaisemmin edustajana olleena hän uskoo voivansa palvella vaalipiirillään hyvin, kun hän tietää mitä kuudennen wardin asukkaat vaativat ja tarvitsevat.

### Judith E. Pernaa vihitty Ithacassa

Miss Judith Ellen Pernaa, Mr. ja Mrs. Wäinö I. Pernaa tytär, Ashby, sekä Thomas Lawrence Lentz, Toledo, Ohio, vihittiin avioliittoon Anabel Taylor Chapelissa Cornell Universityssä, Ithacassa, N.Y. Past. William A. Rogers suoritti vihkimisen.

Morsian on opiskellut mm. ranskalaisessa yliopistossa ja suorittanut tokin Lake Erie Collegessa. Maisterin tutkinnon hän suoritti eläintieteiden alalla Cornellin yliopistossa. Sulhanen on opiskellut Cornell yliopistossa ja nykyisin lukee Yale Universityssä lääketieteellään. He asettuvat asumaan New Haven, Conn.

### Vyöhykelautakunta antanut Housing Authoritylle luvan

Fitchburgin vyöhykelautakunta on Fitchburg Housing Authoritylle kääntänyt siniset valot vanhuksille asuntojen rakentamista varten. Daniels kadun varrelle on suunniteltu rakentaa 52 asuntoyksikköä ja nyt siihen on annettu lupa Board of Zoning Appealsin taholta.

Paikalle rakennetaan yhdeksän rakennusta, johon tulee myöskin lisäksi keskusrakennus. Viisi rakennusta tulee olemaan yksikerroksinen, joihin jokaiseen tulee neljä apartmenttia ja neljä rakennusta kaksikerroksiseksi, joihin jokaiseen tulee kahdeksan apartmenttia.

Jokaisessa asunnossa on 450 neliöjalkaa tilaa jaettuna keittiön, makuuhuoneen, oleskeluhuoneen ja pesuhuoneen kanssa. Neljälletoista autolle tulee tilaa projektin yhteyteen ja jokaisen asumaan pyrkijän on oltava 65 vuotiaita tai siitä vanhempia.

### SEURAKUNTAUUTISIA

**Messiah Luf. seurakunta**  
Yhtyminen Msouri Synodiin hyväksytty sunnuntai-iltaisessa seurakunnan kokouksessa.

Torstai-iltona klo 7:30 on suomenkielinen hartaustilaisuus, jonka jälkeen mennään kahvipöytään.

Englanninkieliset jumalanpalvelukset tullaan ensi sunnuntaista lähtien pitämään klo 10 aamulla. — T. L.

### Bethel seurakunta

Raamatuntutkistelu ja rukous kokous keskiviikkona illalla kello 7. Pyhäntä kokous klo 2 ip. Tilaisuudet ovat Bethel seurakunnan kokoushuoneella 310 Elm St. — Kv.

### Lunenburgin koululaiset ryyppyyhommissa

Lunenburgin korkeakoulun junioriluokalla olevien oletetaan pitäneen juomapitoja Grotonissa, jonka seurauksena Richard F. Fuller nimistä miestä sarkotettiin, kun hän tunnusti hankkineensa koululaisille väkijuomia. Näin todisti Lunenburgin poliisipäällikkö oikeudessa. Poliisin huomio tapahtumaan kiinnitettiin lasten vanhempien taholta.

Tulevien maan isien ilon ja juhlimisen aiheena oli viestintävoimien voiton saaminen aikaisemmin samana päivänä, nimittäin kesäkuun kuudentena päivänä.

Poliisipäällikkö Sherwood G. Winchesterin ilmoituksen mukaan juhliminen alkoi Lincoln Riggs kämpässä, mutta kun matemaattikan opettaja oli saapunut huvilaan klo 6:30 illalla, niin hän oli lopettanut nuorten juomimint.

Grotonin poliisipäällikkö Elliot P. Clark ilmoitti asettavansa toisia päivänä, nimittäin kesäkuun kuudentena päivänä.

Richard F. Fulleria sarkotettiin viisikymmentä dollaria ja tuomion antoi tuomari A. Z. Goodfellow.

### MATKALLA CALIFORNIAAN

Jenny Mattson, tyttärensä Adelen ja tämän miehen Russell Husein ja heidän kahden lapsensa kanssa, lähti eilen pitkäle automatkalle viettämään noin kuukauden loman. Matkan päämääränä on äärimmäisen lännen Californian valtio ja siellä he vierailavat ennen kaikkea Jennyn veljen Matti ja Helmi Nivelin perheessä Los Angelesissa. Matti muistetaan täällä vielä niiltä ajoilta jolloin hän oli toimituslomme "janitoirina". Hauskaa matkaa lomailijoille.

### LEOMINSTERIN KLUBIN JÄLKIKAIKUJA

Ne slot-pelikoneet, jotka poliisit takavarikoivat Leominsterin klubin huoneistoista, tullaan sarkemään ja näin ollen hävittämään. Nuo 31 pahennuksen aiheuttanutta koneetta on säilytetty varastohuoneesta, mutta nyt korkean oikeuden tuomarin Eugene A. Hudsonin antaman määräyksen mukaan ne rikotaan. Tarkastuksen aikana koneista löydetty rahat on jo aikaisemmin luovutettu valtion rahastoon.

### Kirkollisia uutisia

#### MAYNARD, MASS.

Lähetyskirkossa on torstaina 22 p. kello 7:30 illalla hartaushetki. Kahvitarjoilu valmistaa Mrs. Elsie Piholehto.

Ensi pyhäntä 25 päivänä on englanninkielinen jumalanpalvelus kello 10 aamulla ja suomenkielinen on kello 11 samoin aamulla.

Tervetuloa! Ystävällisesti, — E. J. Hämäläinen.

#### WORCESTER, MASS.

Lähetysseurakunnan hartaushetki on keskiviikkona 21 päivänä kello 7:30 illalla Central Congregational kirkon kappelissa.

Ensi sunnuntaina on kello 2:30 ip. jumalanpalvelus samassa paikassa.

Tervetuloa! — Eino J. Hämäläinen.

#### WEST PARIS, MAINE

Tämän viikon torstaina on viikkollan hartaushetki kirkossa kello 7:30 ip. Tulkaa viettämään iltahetki kansamme Jumalan Sanan ääressä!

Ensi sunnuntaina on seurakunnan ulkoilmajuhla Mr. ja Mrs. Andrew Haverisen farmipihalla kello 10 ap. Tilaisuudessa tulee olemaan tarjoulia ja hengellistä hyvää. Kansalaiset, otakaa tämä tilaisuus huomioon ja tulkaa nauttimaan kesikesän juhlasta tällä kauniilla pihamaalla.

— Felix R. Mayblom.

### Quincy, Mass.

Täällä Quincyssa on jo kesä saapunut. Linnut laulavat lään läkähtyäkseen. Heimolaisemme ovat jo ottaneet, useimmat, kesälomia. Suomeen on mennyt täältä kokeella — uivalla ja lentävällä laivalla. Me kotiin jääneet olemme o-

### Quincy, Mass.

Täällä Quincyssa on jo kesä saapunut. Linnut laulavat lään läkähtyäkseen. Heimolaisemme ovat jo ottaneet, useimmat, kesälomia. Suomeen on mennyt täältä kokeella — uivalla ja lentävällä laivalla. Me kotiin jääneet olemme o-

### Quincy, Mass.

Täällä Quincyssa on jo kesä saapunut. Linnut laulavat lään läkähtyäkseen. Heimolaisemme ovat jo ottaneet, useimmat, kesälomia. Suomeen on mennyt täältä kokeella — uivalla ja lentävällä laivalla. Me kotiin jääneet olemme o-

### Quincy, Mass.

Täällä Quincyssa on jo kesä saapunut. Linnut laulavat lään läkähtyäkseen. Heimolaisemme ovat jo ottaneet, useimmat, kesälomia. Suomeen on mennyt täältä kokeella — uivalla ja lentävällä laivalla. Me kotiin jääneet olemme o-

### Quincy, Mass.

Täällä Quincyssa on jo kesä saapunut. Linnut laulavat lään läkähtyäkseen. Heimolaisemme ovat jo ottaneet, useimmat, kesälomia. Suomeen on mennyt täältä kokeella — uivalla ja lentävällä laivalla. Me kotiin jääneet olemme o-

### Quincy, Mass.

Täällä Quincyssa on jo kesä saapunut. Linnut laulavat lään läkähtyäkseen. Heimolaisemme ovat jo ottaneet, useimmat, kesälomia. Suomeen on mennyt täältä kokeella — uivalla ja lentävällä laivalla. Me kotiin jääneet olemme o-

leet kiireen keskellä, ja ei suotta, sillä I.S.R.K. Liiton kesäjuhlat on nyt kesäkuun 24 ja 25 päivinä. Ylikokit sanoivat, että päivällinen on hyvä. Ei ole soppaa, he sanoivat. Parasta on mennä ja ottaa selko onko se asia niin. Päivällinen on täsmälleen kello 12:00 — 1:30 iltapäivällä. Toivomme suurta yleisöä. Siis kaikki tervehdys toivottaa paikallisen juhlatuimikunta ja siihen yhtyy tämä heikko "kynämies". Tervetuloa! — B. J. L.

**Tieohje,**  
kuinka pääsette raittiusseuran huvilalle, joka on Furnace Pondin rannalla Pembrokeissa. — Ajuri, joka tulee pohjoisesta numero 128 tieltä, jatkaa matkaa kunnes saapuu numero 3 tielle, joka menee Cape Codille päin. Ja tätä tieltä saa ajaa kunnes saapuu suuren lautatarhan ja Howard Johnsonin ruokalan kohdalle ja tie numero 14 kääntyy oikeaan, jota tietä seuraava numero 36 tielle vasempaan. Henrichin kaupan edellä, joka on jo Center St. jatkaa matkaa Suomi Roadille, joka kääntyy oikealle ja huvilalle.

Joka tulee numero 58 tieltä, kääntyy numero 27 tielle, itään, sitten numero 36 tielle vasempaan, Suomi Roadille ja huvilalle.

Juhlille tulevat säästääkää tämä.

### Gardner, Mass.

**Nichols & Stone-yhtiön**  
kuusi viikkoa kestänyt lakko on lopunut. Työläiset kokouksessaan päättivät hyväksyä yhtiön tekemän sovintotoujouksen kahden vuoden työso- pimuksella. Mitkä ovat sovintoehdot, ei ole vielä annettu julkisuuteen.

**Johan Sulvan**  
on ilmoittanut olevansa ehdokkaana uudelleen valintaa varten valtuustoon ensi syksyn vaaleissa. Sulvan on pitkäaikainen valtuuston jäsen.

**Kathleen Johanson**  
on saanut päästötodistuksen korkeakoulusta. Kathleen on äidin puolelta suomalainen, äiti on Floridassa kuolleen Kalle Lehdön tytär. Kathleen sai Exchange Clubin stipendin \$250, Gardnerin korkeakoulun myöntämän stipendin \$35. Kathleen menee jatkamaan Brooklynin piirustussopintojaan, johon hänellä on erinomaiset taipumukset.